Gas alarm GA 617

IMPORTANT INFORMATION FOLLOWING AN ALARM

If the alarm indicates a gas leak or you can smell gas:

DANGER OF EXPLOSION!

- **Extinguish all open flames, embers and burning tobacco!**
- **Do not under any circumstances switch electrical devices on or off!**
- **Do not disconnect any electric plugs (including that of the alarm unit)!**
- **Warn any persons at risk in the danger zone.**
- **Shut off the gas supply at the gas tap.**
- **Air all affected rooms.**
- **Deal with the cause with a qualified/authorized expert.**

Replace after 5 years use.
Installation date :

(Please display this page in a visible position next to the gas alarm)



GAS ALARM

GA 617

L 94b

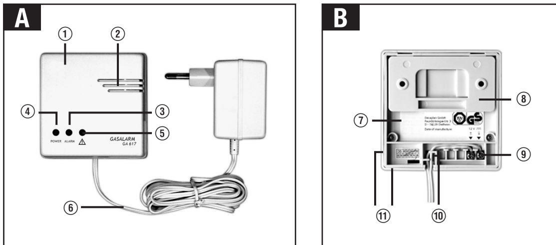
GB **GAS ALARM**
Operation and Safety Notes

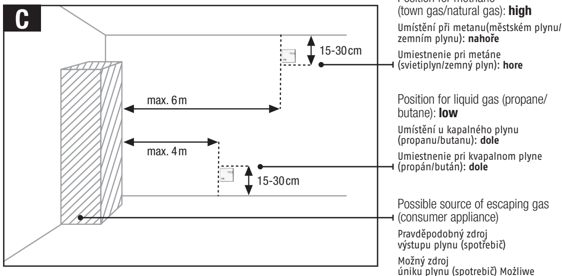
CZ **PLYNOVÝ ALARM / ALARM PLYNU**
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK **PLYNOVÝ ALARM**
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

B







Introduction

Please read these operating instructions thoroughly and carefully. They are part of this product and contain important instructions relating to its operation and handling. Please always observe all safety instructions. Before initial operation, please check that all parts are fitted correctly. If you have any questions or are unsure about handling of the device, please contact the dealer or the service office. Please keep these instructions in a safe place and pass them on to anyone else intending to use the device.

Proper use

The gas alarm indicates a leakage of methane, propane or butane gas from appliances, lines, etc. with a high-frequency tone and a flashing red ALARM LED ③. It is intended for use in dry areas inside buildings, vehicles, caravans and boats. The power supply is either by way of the supplied 12 V DC mains adapter connected to the 230 V ~ 50 Hz mains electricity or by connection to the 12 V DC on-board power supply system of a car, caravan or boat. The device is for private use only. Any other use or modification of the device constitutes improper use and poses a serious risk of accident. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation of the device. Before initial operation, please read all operating instructions carefully and refer to the page showing the illustrations. Keep these operating instructions in a safe place. Please pass on all supplied documents along with the device to anyone else intending to use it.

Pack contents

We supply the gas alarm with the following components (see Fig. A):

1x gas alarm
1x 12 V DC mains adapter
1x mounting fixture
2x fastening screws
2x wall plugs
1x operating instructions

Features

On the front of the casing (see Fig. A):

① Front of casing
② Piezo siren opening
③ ALARM LED
④ POWER LED
⑤ FAULT LED
⑥ 12 V DC mains adapter connecting cable

On the rear of the casing (see Fig. B):

⑦ Rear of casing
⑧ Mounting fixture
⑨ 12 V DC terminal screws
⑩ Cable guide
⑪ Side and lower sensor openings

Technical data

Gas alarm:

Power supply:	12 Volt DC (±10%) mains adapter (delivered with the gas alarm) or on-board power supply system
Current consumption:	max. 150 mA
Gas sensor:	hot-wire method
Sensitivity/alarm threshold:	corresponds to a concentration of approx. 12 % of the relevant lower explosive limit
Propane:	0.2 %
Butane:	0.17 %
Methane (town gas/natural gas):	0.53 %
Alarm signal:	loud high-frequency tone
Volume:	85 dB(A) 3m
Operating temperature:	-10 °C to +40 °C
Relative air humidity:	max. 95 %
Material:	ABS plastic
Dimensions:	35 x 85 x 85 m (h x w x l)
Weight:	approx. 100 g
Protection class:	III

Mains adapter (delivered with the gas alarm):

Power supply:	230 V ~ 50 Hz
Current consumption:	60 mA
mACurrent output:	12 Volt DC 300 mA
Connecting cable length:	approx. 2 m

Safety instructions

The following instructions are for your own safety and satisfaction when operating the GA 617 gas alarm. Please note that non-compliance with these safety instructions can lead to a serious risk of accident.

Explanation of the symbols and terms used:

⚠ **Danger!** Failure to observe this instruction endangers life and health.

⚠ **Caution!** Failure to observe this instruction poses a risk to property.

⚠ **Danger!**

- Do not leave small children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation.
- Do not leave children unsupervised with the device. Danger to life and risk of injury.
- Do not damage any gas, electricity or telecommunication lines when fitting the device. Danger to life and risk of injury and damage.
- Never expose the device to fire, heat or to temperatures of over 50° C for any length of time. Danger to life from explosion.
- Make sure that your hearing is not exposed to the loud alarm signal for any length of time. This can cause serious damage to the hearing.
- Make sure that the alarm signal is not triggered close to the ears. This can cause serious damage to the hearing.
- Handle the connecting cable with care. Install it so that it cannot get damaged and does not create a stumbling hazard. Otherwise there is danger to life and a risk of injury and fire.

What to do in the event of a gas leak

Please proceed as follows if the gas alarm signals a gas leak or if you smell gas:

- Do not ignite any naked lights. Extinguish any burning tobacco or candles etc. immediately.
- In the event of a gas leak, do not switch any electrical devices (light switch, torch, door bell, telephone, intercom, or other electric consumers) on or off.
- Do not under any circumstances disconnect the gas alarm from the power supply.
- Immediately warn all people at risk and make sure that they evacuate the area to safety.
- Shut off the gas supply on the main gas tap or bottle valve.
- Open the windows and doors and air the room, the house, the caravan, etc. thoroughly.
- Note on airing rooms: certain gases (propane and butane) are heavier than the ambient air, and some are lighter (methane). When airing, please make sure that the intake of air is suitable for the properties of the gas.
- If leaking gas is indicated constantly or repeatedly, please contact your energy provider. Do not use the telephone or any other electrical device near or around the gas leak to notify the provider.
- The gas leak must only be dealt with by a qualified and authorized expert.

⚠ Caution

- If you are uncertain which type of gas you use or you have problems installing the gas alarm you must have the device installed by a suitably qualified person.
- Only connect the device to 12 V DC! Check before connecting the 12 V DC adapter to the mains that the electricity supply to the device is protected by the appropriate fuse or trip in accordance with the applicable regulations.
- This device does not serve as primary explosion protection as defined by the guidelines of the employer's liability insurance associations.
- Do not cover the device with any object. This could diminish the performance of the sensor.
- Make sure that the device does not come into contact with moisture.
- Protect the device from strong magnetic or electric fields.
- Protect the device from heavy mechanical strain and shocks.
- Only use the device with the supplied original parts or parts that are designed for it.
- Check before initial operation that all components are assembled in accordance with the operating instructions.
- Before assembly and initial operation of the device, check that the contents are complete and undamaged.
- The device must only be repaired by authorized and skilled specialists. Failure to observe this instruction risks damage resulting from improper use and loss of the warranty.
- Position the device so that the sensors can detect escaping gas.
- Only use within the temperature range specified in the „Technical Data“ section. Higher or lower temperatures can diminish performance.
- Do not open the device. Opening the device will lead to expiry of the warranty.
- For connection in cars, caravans or on boats, fit the (12 V DC) power supply cable with a switch approved for this purpose.
- Connect the 12 V DC terminal screws ⑨ either to the mains adapter supplied with the gas alarm or a 12 V DC power supply source in cars, caravans and boats. Dual connection (parallel connection) will damage the mains adapter.
- For connection to the 12 V DC battery, fit the 12 V DC connecting cable with a fuse (250 mA).
- Detach the page containing the information "IMPORTANT ADVICE" from the operating manual. Fix this page where it can be easily seen on the wall directly adja-

cent to the gas alarm and write on it the date you first used the alarm.
- Write the date of first use in the space provided on the label on the side of the gas alarm.

Initial operation

Preparation and materials required:

The stated materials are not included in the delivery scope. The information provided here is non-binding and intended as a guide. The material depends on individual local requirements. You will need:

- ○ Power supply: 12 V DC mains adapter connection to a 230 V~50 Hz socket, or 12 V DC on-board power supply system.
- ○ A crosstip screwdriver for installation with the fastening screws.
- ○ A pen to mark the installation points.
- ○ A drill for the mounting holes.
- ○ An in-line fuse holder (250 mA/slow-acting fuse) – only for connection to on-board supply system.

Selecting the installation position

When there is an escape of gas, the gas detector can only give the alarm if it is reached by the escaping gas. Anything which prevents gas from entering the alarm housing can result in the alarm being given only after a delay or not at all. Select an installation position that is as close as possible to the gas appliance, but not farther away than 4 m (liquefied petroleum gases) or 6 m (methane) (see Fig. C). Make sure that the mains socket for connection of the 12 V DC mains adapter is located max. 2 m away from the installation position of the gas alarm. To detect town, natural and methane gas, the installation position should be as far up on the wall as possible. The gas alarm should be mounted 15-30 cm below the room ceiling and must be higher than the highest door or window opening. The gases in question are lighter than air and therefore rise.

To detect propane and butane gas, choose a low installation position on the wall. It should be 15-30 cm above the floor. Liquid gases are heavier than air and therefore sink to the floor and spread from there.

⚠ **Do not under any circumstances install the gas alarm in any of the following places:**

- ○ Outside buildings, e.g. to guard open crates of bottled gas.
- ○ Enclosed spaces (e.g. in cupboards or behind curtains), which could prevent the alarm from responding in the event of a gas leak.
- ○ Directly next to an oven.
- ○ Directly above a washbasin or drain.
- ○ Next to a door, window, ventilation, fan, air conditioning unit, etc.
- ○ Areas in which the temperature can fall below –10° C or rise above +50°C or in which air humidity can rise above 95%.
- ○ Areas in which dust or dirt can clog the sensor.
- ○ Any position in which it could accidentally get damaged or pulled down.
- ○ Areas under the risk of explosion.

Power supply

⚠ **Danger!** Ensure that no voltage is present when connecting to the power supply and during installation.

- ○ Only operate the gas alarm connected to a 12 V DC power supply. Connect it either with the 12 V DC mains adapter (included in the delivery scope) or to a 12 V DC on-board power supply system of a car, caravan or boat.
- ○ Check before connecting the 12 V DC adapter to the mains that the electricity supply to the device is protected by the appropriate fuse or trip in accordance with the applicable regulations.

12 V DC mains adapter

- ○ Lead the bare cable ends (approx. 8 mm) of the 12 V DC connecting cable ⑥ from the 12 V DC mains adapter to the terminal screws ⑨ in the cable guide ⑩. The cable guide provides strain relief.
- ○ Attach each cable end to a terminal screw ⑨. The polarity is not important for this connection.

12 V DC on-board power supply system

- ○ Remove the connecting cable of the mains adapter from the terminal screws ⑨.
- ○ Equip the connecting cable for the power supply (12 V DC) in cars, caravans or boats with a switch.
- ○ Lead the bare cable ends (approx. 8 mm) of the 12 V DC connecting cable of the 12 V DC power source to the terminal screws ⑨ in the cable guide ⑩. The cable guide helps to prevent strain on the connections.
- ○ Attach each cable end to a terminal screw ⑨. The polarity is not important for this connection.
- ○ Important information regarding on-board operation: only one power supply may be connected to the terminal screws ⑨, even if the mains adapter is not plugged in. The mains adapter will be damaged if

a dual connection (parallel connection) is made.

Installation

⚠ **Danger:** make sure that the gas alarm is not powered during installation.

- ○ Remove the mounting fixture ⑧ from the rear side of the casing ⑦ by sliding it downwards (see Fig. B).
- ○ Mark the installation position with the aid of the two round holes in the mounting fixture ⑧.
- ○ Install the mounting fixture ⑧ in the chosen and marked position using the fastening screws and wall plugs supplied with the gas alarm.
- ○ Push the gas alarm flush from above onto the mounting fixture ⑧.

Operation

Once the power supply has been connected properly, an automatic self-test is carried out: the gas alarm emits several loud alarm signals and at the same time the red ALARM LED ③ on the front of the casing ① flashes. The green POWER LED ④ then lights up to indicate that the device is ready for operation (see Fig. A)

12 V DC mains adapter

Switching on:

- ○ Plug the mains adapter directly and fully into a 230 V~50 Hz mains socket. Do not use any type of tabletop socket or extension cable, since these can cause interruptions in the power supply.

Switching off:

- ○ Remove the mains adapter from the mains socket.

12 V DC on-board supply system

Switching on:

- ○ Switch the 12 V DC on-board power supply on.

Switching off:

- ○ Switch the 12 V DC on-board power supply off.

Alarm in the event of a gas leak

The gas alarm detects a gas leak with the sensor. If the concentration of gas at the sensor exceeds the pre-set sensitivity threshold on the gas alarm, the alarm responds: the red ALARM LED ③ flashes and the loud alarm signal is emitted.
The alarm continues until the gas concentration falls back to below the pre-set sensitivity level.

Follow the instructions in the section „What to do in the event of a gas leak“

Function test

Use a gas lighter to test the function of the gas alarm.

- ○ Allow gas to escape from the gas lighter directly next to the lower or side sensor opening ⑪.
- ○ Make sure that there is no flame on the lighter. The gas alarm detects the gas with the sensor. If the gas concentration at the sensor exceeds the pre-set sensitivity threshold, the alarm responds: the red ALARM LED ③ flashes and the loud alarm signal is emitted.
- ○ Do not allow any more gas to escape from the lighter once the gas alarm has responded.
  The alarm continues until the gas concentration falls back to below the pre-set sensitivity level.

Fault indicator

The device carries out a self-checking routine for your safety. Possible errors are displayed by the FAULT-LED ⑤ flashing and a coincident beeping noise from the device.
This fault indicator may also be triggered by the gas alarm's surroundings or by an internal problem inside the device.
If a fault is indicated you must check first:

- ○ Whether the ambient temperature is outside the specified range (-10° C to +40° C).
- ○ Whether chemicals present in the air may have cause the fault, e.g. a high concentration of acid or alcohol. If this cannot be confirmed, then try the device in another room. If no fault is indicated there then the problem lies in the surroundings.

If the fault indicator is still active then the problem lies within the device itself:

- ○ The gas alarm has suffered internal damage.
- ○ The gas alarm can be used for approximately 5 years.

Then it should be replaced.

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The gas alarm responds when there is no actual gas leak.	The gas alarm will respond to fumes from cleaning agents, paint, lacquers, sprays, cooking fumes, tobacco smoke and smoke from candles.	Remove the source of the fumes.
The gas alarm fails the function test.	The service life of the gas alarm expires after approx. 5 years of operation.	Replace the gas alarm.
The gas alarm does not work.	The power supply is faulty.	Make sure that the power supply is free of faults.
FAULT-LED flashes	See section on "Fault display"	See section on "Fault display"

Maintenance and cleaning

⚠ **Danger:** make sure that the gas alarm is not live when maintaining or cleaning the device.

- Clean the casing of the gas alarm with a dust cloth or a damp cloth. Use a mild detergent (no solvents) to clean the plastic surface.
- Remove all deposits of dust from the sensor openings regularly with a brush.
- Check regularly that the device is working properly (see section „Function test").
- Replace the gas alarm after it has been in use for approximately 5 years.

Disposal

Please take all packaging materials to a disposal facility in your city or district.
In accordance with European Directive 2002/96/EC on used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, used electrical appliances must be collected separately and recycled in an ecologically compatible manner.
Please dispose of the alarm at the end of its useful life at a disposal facility in your city or district.

Warranty

This device has a warranty of 3 years from the date of purchase. The device was manufactured with care and inspected thoroughly before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. If you have a claim under the warranty, please contact the service office for your country. This is the only way to ensure that your device can be sent in free of charge. This warranty is only valid for the first purchaser and is not transferable.
The warranty furthermore covers material or manufacturing defects only. It does not apply to wear parts or damage to fragile parts. The product is solely intended for private use and not for commercial use. No claim for damages may be brought in the event of fire or explosion. An alarm is no substitute for insurance cover and does not replace your duty of care. In the event of incorrect and/or improper handling, the use of force or any work on the device that is not performed by the service office, the warranty shall expire. This warranty does not restrict your statutory rights.

Service

Information on dealing with problems can be found under www.dexaplan.com.
If you have any questions, please contact our service office by email (service@dexaplan.de) or by telephone (GB ✆ 0870 241 3029; Monday - Friday between 8.30 and 17.00).
Here you can obtain all necessary information on service questions such as returns, etc.

Declaration of conformity CE

This product satisfies the requirements of the valid European and national directives (Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC and Low-Voltage Directive 73/23/EEC). Its conformity has been verified.

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3 · D-74229 Oedheim
Information last updated 11/2007
Ident.-No.: 11-2007-GA-617-GB



Úvod

Přečtěte si laskavě kompletně a pečlivě tento návod k obsluze. Patří k tomuto výrobku a obsahuje důležitá upozornění k uvedení zařízení do provozu a k zacházení s ním. Řiďte se vždy bezpečnostními pokyny. Před uvedením do provozu přezkoušejte, jsou-li všechny díly správně namontovány. V případě, že máte dotazy nebo si nejste jistý se zacházením se zařízením, spojte se laskavě se svým prodejcem nebo místem servisu. Návod pečlivě uschovejte a předejte jej případně třetímu.

Použití ke stanovenému účelu

Alarm plynu signalizuje výstup plynu, jako je metan, jakož i propan a butan z přístrojů, potrubí atd. vysokofrekvenčním tónem a červeně blikající diodou ALARM LED ③. Je plánován pro použití uvnitř suchých vnitřních prostor budov, motorových vozidel, obytných přívěsů a člunů. Zásobování proudem nastane buď dodaným síťovým dílem 12 V DC připojeným na napájecí napětí sítě 230 V ~ 50 Hz nebo připojením k palubní síti 12 V DC motorového vozidla, obytného přívěsu či člunu. Přístroj je určen jen k soukromému použití. Kterékoliv jiné použití nebo změna na přístroji neplatí jako použití ke stanovenému účelu a skrývá značná nebezpečí úrazu. Pokud není ručení naléhavě zákonem předepsáno, jsou nároky na nahrazení škody, zejména na náhrady škod osob nebo věcných škod vzniklých mimo zařízení prostřednictvím zařízení bez funkce nebo jeho chybnou funkcí jsou vyloučeny. Před uvedením přístroje do provozu si laskavě přečtěte kompletně a pozorně návod k obsluze a otevřete přitom stránku s obrázky. Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. Všechny dodané podklady rovněž vydejte při předání přístroje třetímu.

Rozsah dodávky

Dodáme Vám alarm plynu s následujícími hlavním součástmi (viz obr. A):

1 alarm plynu
1 12 V DC síťový díl
1 úchyt k montáži
2 upevňovací šrouby
2 hmoždinka
1 návod k obsluze

Vybavení

Přední strana pouzdra (viz obr. A):

① Přední strana pouzdra
② Otvor piezosiréna
③ ALARM LED
④ POWER LED
⑤ FAULT LED (LED chyby)
⑥ Připojovací kabel k síťovému dílu 12 V DC

Zadní strana pouzdra (viz obr. B):

⑦ Zadní strana pouzdra
⑧ Úchyt k montáži
⑨ Šroubové svorky 12 V DC
⑩ Vedení kabelu
⑪ Boční a dolní otvory senzoru

Technické údaje

Alarm plynu:

Napájení proudem:	Síťový díl 12 Volt DC (±10%) (zahrnut v rozsahu dodávky) nebo zásobování proudem z palubní sítě
Odběr proudu:	max. 150 mA
Senzor plynu:	metoda horkého drátu
Citlivost/práh alarmu:	odpovídá koncentraci cca. 12 % příslušné dolní mezi exploze
Propan:	0,2 %
Butan:	0,17 %
Metan (městský plyn / zemním plynu):	0,53 %
Signál alarmu:	hlasitý vysokofrekvenční tón
Hlasitost:	85 dB (A) 3 m
Provozní teplota:	-10°C do +40°C
vlhkost vzduchu:	max. 95 % rel.
Materiál:	umělá hmota odolná proti rozbití (ABS)
Rozměry:	35 x 85 x 85 mm (V x Š x H)
Hmotnost:	cca. 100 g
Ochranná třída:	III

Síťový díl (zahrnut v rozsahu dodávky):

Napájení proudem:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	60 mA
Výstupní proud:	12 voltů DC 300 mA

Délka připojovacího kabelu: cca. 2 m

Bezpečnostní pokyny

Následující pokyny slouží Vaší bezpečnosti a spokojenosti při provozu alarmu plynu GA 617. Dbejte na to, že nedbání na tyto bezpečnostní pokyny může vést ke značným nebezpečím úrazu.

Vysvětlivky použitých znamének a pojmů:

⚠ **Nebezpečí!** Při nedbání na tento pokyn je ohrožen život a zdraví.

⚠ **Pozor!** Při nedbání na tento pokyn jsou ohroženy věcné hodnoty.

⚠ **Nebezpečí!**

- Nenechejte malé děti samotné bez dozoru s obalovým materiálem! Jinak hrozí nebezpečí udušením!
- Nenechejte malé děti bez dozoru s přístrojem! Jinak hrozí nebezpečí životu a poranění!
- Při upevňování nepoškoďte vedení pro plyn, proud nebo telekomunikaci Jinak hrozí nebezpečí životu, poraněním jakož i poškození!
- Zabraňte tomu, aby se přístroj vystavil do blízkosti ohně, horka nebo dlouho trvajícímu působení tepla přesahujícího 50° C! Jinak hrozí nebezpečí životu explozí!
- Zabraňte tomu, aby byl Váš sluch vystaven po delší dobu hlasitému zvuku signálu! Jinak hrozí vážné poškození sluchu!
- Ujistěte se, že tón alarmu není v bezprostřední blízkosti sluchu! Jinak hrozí vážné poškození sluchu!
- S připojovacím kabelem zacházejte opatrně. Položte jej tak, aby se nemohl poškodit a nebyl nebezpečím pro klopýtnutí. Jinak hrozí nebezpečí životu, poranění a požáru.

Chování při výstupu plynu

Řiďte se následujícím postupem, je-li signalizován alarm plynu nebo cítíte-li plyn:

- Nezapalte otevřený oheň, okamžitě zhasněte hořící tabákové zboží, svíčky atd.
- Při výstupu plynu nevypínejte nebo zapínejte žádný elektrický přístroj (světelný spínač, kapesní svítilna, zvonek dveří, telefon, domácí telefon a jiné elektrické spotřebiče)!
- Neodpojte alarm plynu od zásobování proudem.
- Neprodleně varujte všechny ohrožené osoby a přimějte je, aby se dostaly do bezpečí.
- Přerušte přívod plynu na hlavním kohoutku, popř. ventilu láhve.
- Otevřete okna a dveře a důkladně provětrejte prostor, dům, obytný přívěs atd.
- Při větrání dbejte na to, že jsou určité plyny (propan a butan) těžší a jiné (metan) lehčí než okolní vzduch. Proud vzduchu nasměrujte při větrání podle vlastností vystupujícího plynu.
- U trvajícího, popř. několikanásobně signalizovaného výstupu plynu informujte Váš příslušný podnik pro zásobování energií. K dorozumívání nepoužijte telefonu nebo jiných elektrických přístrojů v okolí výstupu plynu.
- Příčinu výstupu plynu nechejte odstranit výhradně kvalifikovaným a k tomu oprávněným odborným personálem.

⚠ **Pozor!**

- V případě, že si nejste jisti, jaký druh plynu máte, nebo máte problémy při montáži, je zapotřebí, aby alarm plynu instaloval znalec.
- Přístroj provozujte výhradně s 12 V DC! Před připojením přípojky proudové sítě napájecího dílu 12 V DC se ujistěte, že je síťový proud předpisově zajištěn.
- Tento přístroj neslouží jako opatření primární ochrany proti explozi ve smyslu stanov zaměstnaneckých spolků!
- Přístroj nezakrývejte předměty! Jinak by se mohla omezit funkčnost senzoru.
- Zabraňte bezpodmínečně tomu, aby se přístroj dostal do kontaktu s vlhkostí!
- Přístroj chraňte před silnými magnetickými a elektrickými poli!
- Chraňte přístroj před silnými mechanickými namáháními a otřesy!
- Přístroj používejte jen s dodanými originálními díly, které se pro něj hodí.
- Před uvedením do provozu přezkoušejte, že veškeré součásti jsou smontovány podle návodu k obsluze!
- Před montáží a uvedením do provozu přezkoušejte dodávku vzhle

dem k poškození a úplnosti!

- Přístroj nechejte opravit jen autorizovaným a školeným odborným personálem! Jinak hrozí poškození neodborným použitím a ztráta záruky!
- Přístroj nasměřujte tak, aby mohl být výstup plynu zaregistrován otvory senzoru.
- Použijte zařízení jen při provozních teplotách, které jsou udány v „Technických údajích". Vyšší nebo nižší teploty mohou vést k omezení funkčnosti.
- Přístroj neotvírejte, jinak zanikne nárok na záruční výkony.
- Připojovací kabel zásobování proudem (12 V DC) v motorových vozidlech, obytných přívěsech a člunech opatřete spínače přezkoušeným VDE, Alarm plynu vypněte při odpojeného zásobování plynem. Tím spoříte proud, který alarm plynu permanentně potřebuje.
- Šroubové svorky 12 V DC ⑨ připojte buď k dodanému síťovému dílu nebo na zdroj 12 V DC zásobování proudem v motorových vozidlech, obytných přívěsech a člunech. U dvojité přípojky (paralelní přípojky) se napájecí přístroj poškodí.
- Odtrhněte stránku "DŮLEŽITÉ POKYNY" z návodu k obsluze. Upevněte ji přímo vedle alarmu plynu na stěně, aby byla dobře vidět a zaznamenejte datum uvedení do provozu.
- Zaznamenejte datum uvedení do provozu rovněž na daném místě na straně alarmu plynu.

Uvedení do provozu

Příprava a potřebný materiál:

Jmenovaný materiál není zahrnut v rozsahu dodávky. Jedná se přitom o nezávazné údaje a hodnoty k orientaci. Vlastnost materiálu se řídí podle individuálních vlastností na místě. Potřebujete:

- ○ Napájení proudem: Síťový díl 12 V DC přípojka k zásuvce 230 V~50 Hz, nebo zásobování proudem palubní sítě 12 V DC.
- ○ Šroubovák s křížovou drážkou pro montáž s upevňovacími šrouby.
- ○ Kolík k označení míst montáže.
- ○ Vrtačku pro vrtání děr.
- ○ Pojistný držák (pojistka 250 mA/setrv.) – Jen u přípojky k palubní síti.

Volba místa montáže

Při výstupu plynu mohou hlásiče plynu vydat alarm jen tehdy, když do nich vznikající plyn vnikl. Všechno co zabraňuje, aby mohl plyn do pouzdra vniknout, by mohlo alarm zpozdit nebo dokonce vyloučit. Místo montáže zvolte co nejblíže k plynovému zařízení, avšak od něho ne dále než 4 m (kapalné plyny), popř. 6 m (metan) (viz obr. C).

Ujistěte se, že síťová zásuvka k připojení síťového dílu 12 V DC se nachází v max. odstupu 2 m od místa montáže alarmu plynu. K registraci městského plynu, zemního plynu a methanu zvolte místo montáže pokud možno daleko nahoře na stěně. Mělo by se nacházet ve výšce 15 – 30 cm pod stropem místnosti. V každém případě nad nejvyšším otvorem dveří nebo okna. Tyto plyny jsou lehčí než vzduch a stoupají proto zdola nahoru.

K registrací plynu propan a butan zvolte místo montáže dole na stěně. Mělo by se nacházet ve výšce 15-30 cm nad podlahou. Kapalné plyny jsou těžší než vzduch, klesají k podlaze a tam se rozpínají.

⚠ **Montáž alarmu plynu neveďte v žádném případě na následujících místech:**

- ○ Vně budov, např. ke sledování otevřených beden lahví.
- ○ Odpojená místa (např. ve skříních nebo za závěsy), které by mohly blokovat u výstup plynu vyvolání alarmu.
- ○ Přímo za sporákem.
- ○ Přímo nad umyvadlem nebo odtokem.
- ○ Vedle dveří, okna, větrání, ventilátoru, klimatizačního zařízení atd.
- ○ V oblastech, kde mohou teploty klesnout pod –10° C nebo přesáhnout +50°C nebo kde je vlhkost vzduchu vyšší než 95%.
- ○ V oblastech, kde může prach nebo nečistota blokovat senzor.
- ○ Na místě, kde by mohl být alarm nedopatřením poškozen nebo odtržen.
- ○ V místnostech ohrožených explozí.

Napájení proudem

⚠ **Nebezpečí!** Ujistěte se, že během připojení zásobování proudem a montáže neexistuje nikde napětí.

- Alarm plynu provozujte výhradně připojený na zásobování proudem 12 V DC. Zhotovte k tomu připojení: Buď se síťovým dílem 12 V DC (zahrnut v rozsahu dodávky) nebo se zásobováním palubní sítě 12 V DC motorového vozidla, obytného přívěsu nebo člunu.
- Před připojením přípojky proudové sítě napájecího dílu 12 V DC se ujistěte, že je síťový proud předpisově zajištěn.

Síťový díl 12 V DC

- Odizolované konce kabelu (cca. 8 mm) připojovacího kabelu 12 V DC ⑥ síťového dílu 12 V DC veďte vedením kabelu ⑩ ke šroubovým svorkám ⑨. Vedení kabelu slouží jako odlehčení tahu.
- Upevněte vždy jeden konec kabelu ke šroubové svorce ⑨. U připojení se nemusí brát ohled na polaritu.

Síťový díl 12 V DC

- Připojovací kabel síťového dílu odpojte od šroubových svorek ⑨.
- Připojovací kabel zásobování proudem (12 V DC) v motorových vozidlech, obytných přívěsech a člunech opatřete spínačem.
- Odizolované konce kabelu (cca. 8 mm) připojovacího kabelu 12 V DC napěťového zdroje 12 V DC veďte vedením kabelu ⑩ ke šroubovým svorkám ⑨. Vedení kabelu slouží jako odlehčení tahu.
- Upevněte vždy jeden konec kabelu ke šroubové svorce ⑨. U připojení se nemusí brát ohled na polaritu.
- **Důležité upozornění k provozu palubní proudové sítě!** Smí se jen jedno zásobování proudem připojit na šroubové svorky ⑨, i když není napájecí přístroj zastrčen. U dvojité přípojky (paralelní přípojky) se napájecí přístroj poškodí.

Montáž

- Stáhněte úchyt k montáži ⑧ ze zadní strany pouzdra dolů ⑦ (viz obr. B).
- Místo montáže označte pomocí obou kulatých děr úchytu k montáži ⑧.
- Úchyt k montáži ⑧ upevněte dodanými upevňovacími šrouby a hmoždinkami na zvoleném a označeném místě montáže.
- Alarm plynu zasuňte ze shora na úchyt k montáži ⑧.

Obsluha

Ujistěte se, že tón alarmu není v bezprostřední blízkosti sluchu! Jinak hrozí vážné poškození sluchu!
Je-li zásobování proudem bezvadně připojeno, koná se automatický soamočinný test. Alarm plynu vydá několik hlasitých tónů. Současně bliká červená dioda ALARM LED ③ na přední straně pouzdra ①. Pak zobrazí zeleně svítící dioda POWER LED ④ připravenost k provozu (viz obr. A).

Síťový díl 12 V DC

Zapínání:

- Síťový díl zastrčte přímo a kompletně do síťové zásuvky 230 V~50 Hz. V žádném případě nepoužívejte stolních zásuvek nebo prodlužovacího kabelu, neboť mohou způsobit přerušení u zásobování proudem.

Vypínání:

- Napájecí přístroj odpojte od síťové zásuvky.

Zásobování proudem palubní sítě 12 V DC

Zapínání:

- Zapněte zásobování proudem palubní sítě 12 V DC.

Vypínání:

- Vypněte zásobování proudem palubní sítě 12 V DC.

Alarm při výstupu plynu

Alarm plynu registruje výstup plynu pomocí senzoru. Převyšuje-li koncentrace plynu na senzoru přednastavený práh citlivosti, signalizuje se výstup plynu: Červená dioda ALARM LED ③ bliká a zazní hlasitý tón alarmu.
Alarm se koná tak dlouho, pokud se nesníží koncentrace plynu znovu pod přednastavený práh citlivosti.

Chování při výstupu plynu!

Funkční test

Pro funkční test alarmu plynu použijte plynového zapalovače.

- Bezprostředně v blízkosti k dolnímu nebo bočnímu otvoru senzoru ⑪ nechejte plyn unikat ze zapalovače.
- Pečujte o to, aby nehořel žádný plamen Alarm plynu registruje výstup plynu pomocí senzoru. Převyšuje-li koncentrace plynu na senzoru přednastavený práh citlivosti, signalizuje se výstup plynu: Červená dioda ALARM LED ③ bliká a zazní hlasitý tón alarmu.
- Jakmile se signalizuje výstup plynu, nechejte žádný další plyn ucházet ze zapalovače.
  Alarm se koná tak dlouho, pokud se nesníží koncentrace plynu znovu pod přednastavený práh citlivosti.

Zobrazení chyb

K vaší bezpečnosti provádí zařízení samočinnou kontrolu. Pravděpodobné chyby se zobrazí blikáním FAULT LED (LED pro chyby) ⑤ a současným pípáním zařízení.
Toto zobrazení chyb může být vyvoláno i okolím nebo interním problémem v zařízení.
Zobrazení chyb nejprve přezkoušejte:

- Nachází-li se teplota okolí mimo daný rozsah (-10° C až +40° C)
- Existuje-li porucha danými chemikáliemi, např. vysoká koncentrace kyseliny a alkoholu ve vzduchu. Nelze-li to stanovit, pak vyzkoušejte zařízení v jiné místnosti. Není-li tam zobrazení chyb, tak tkví problém v okolí.

Je-li zobrazení chyby stále ještě aktivní, pak existuje interní problém:

- Alarm plynu je uvnitř poškozen
- Alarm plynu je po provozní době cca. 5 let opotřebován.

V těchto případech byste měli alarm plynu nahradit novým.

Odstranění chyb

Chyba	Příčina	Odstranění
Alarm plynu signalizuje výstup plynu bez skutečného výstupu plynu.	Odpadní plyn z čisticích prostředků, barev, laků, sprejů, páry při vaření, dýmu tabáku a svíček jsou senzorem registrovány jako výstup plynu.	Odstraňte příčinu odpadního plynu.
Alarm plynu nesplňuje funkční test.	Alarm plynu je po provozní době cca. 5 let opotřebován.	Alarm plynu nahraďte.
Alarm plynu nefunguje.	Chybné zásobování proudem.	Postarejte se o bezvadné zásobování proudem.
FAULT LED bliká	viz kapitolu „zobrazení chyb“	viz kapitolu „zobrazení chyb“

Údržba a čistění

- ⚠ **Nebezpečí!** Ujistěte se, že při údržbě a čištění není k alarmu plynu přiloženo napětí!
- ○ Pouzdro alarmu plynu očistěte hadříkem na prach nebo navlhčenou tkaninou. K čištění povrchové plochy z umělé hmoty použijte mírného čisticího prostředku (ne rozpouštědla).
- ○ Pravidelně odstraňte štětcem usazeniny prachu z otvorů senzoru.
- ○ Pravidelně kontrolujte funkční schopnost přístroje (viz funkční test).
- ○ Alarm plynu nahraďte po provozní době cca. 5 let.

Zlikvidování

Obalový materiál odevzdejte v zařízení k likvidaci nacházejícím se ve Vašem městě či obci. Podle Evropské směrnice 2002/96/ES o elektrických a elektronických vysloužilých přístrojích a realizaci národního práva se musí opotřebované elektrické přístroje odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětnému zužitkování. Vysloužilý přístroj odevzdejte v zařízení k likvidaci nacházejícím se ve Vašem městě či obci.

Záruka

Na tento přístroj dostanete záruku po dobu 3 let od data koupi. Přístroj byl pečlivě vyroben a před dodávkou svědomitě přezkoušen. Uschovejte laskavě pokladní stvrzenku jako důkaz o koupi. V případě záruky se laskavě telefonicky spojte se servisním místem své země. Jen tak lze zaručit bezplatné zaslání Vašeho zboží.
Záruka platí jen pro prvního kupujícího a není přenosná.
Poskytnutí záruky platí dále jen pro chyby materiálu a výroby. Neplatí pro rychleopotřebitelné díly nebo poškození na rozbitných dílech. Přístroj je výhradně určen k soukromému a ne k průmyslovému použití. Neexistuje nárok na náhradu škody v případě požáru nebo exploze. Poplašné zařízení není náhradou za ochranu pojištěním a nenahrazuje její povinnost svědomitosti. Při zneužitém a / nebo neodborném zacházení, použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny místem servisu, záruka zanikne. Vaše zákonná práva se touto zárukou neomezí.

Servis

V Internetu na adrese www.dexaplan.com jsou uvedeny informace k projednání problému.
Při zpětných dotazech se pomocí E-Mail (service@dexaplan.de) nebo telefonicky (CZ ✆ 313 511 186); pondělí - pátek od 8.30 hod. do 17.00 hod.) laskavě spojte s naším místem servisu. Tam obdržíte všechny potřebné informace k dotazům týkajících se servisu, jakož i zpětnému zaslání atd.

Prohlášení o shodnosti CE

Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic (Elektromagnetická kompatibilita 89 / 336 / EHS a směrnice o bezpečnosti elektrického zařízení nízkého napětí 73 / 23 / EHS). Shodnost byla dokázána.

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
D-74229 Oedheim
Stav informací 11/2007
Ident. č.: 11-2007-GA-617-CZ

Úvod
Prečítajte si prosím dôkladne tento návod na obsluhu. Je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité pokyny pre uvedenie do prevádzky a manipuláciu. Vždy dodržujte všetky bezpečnostné pokyny. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sú všetky diely správne namontované. V prípade otázok alebo neistoty, čo sa týka manipulácie prístroja, sa prosím spojte s vašim predajcom alebo servisným strediskom. Prosím, starostlivo uchovajte tento návod a prípadne ho poskytnite tretej osobe.

Použitie podľa určenia
Plynový alarm signalizuje plynový únik metánového, ako aj propánového a butánového plynu z prístrojov, potrubí atď., vysokofrekvenčným tónom a červeno blikajúcou ALARM LED ③. Je navrhnutý pre nasadenie v suchých vnútorných miestnostiach v budovách, v automobiloch, obytných prívesoch a na lodiach. Napájanie prúdom je buď cez dodanú 12 V DC sieťovú časť pripojenú na 230 V~50 Hz sieťovom prúde alebo cez prípoj na 12V DC palubnej elektrickej siete nákladného vozidla, obytného vozidla alebo lode.

Prístroj je určený len na súkromné použitie. Každé iné použitie alebo zmena prístroja je pokladaná za použitie, pre ktoré nie je prístroj určený a skrýva značné nebezpečenstvá úrazu. Pokiaľ zákon záväzne nestanovuje ručenie, sú vylúčené nároky na náhradu škody, predovšetkým tie, čo sa vzťahujú na náhradu škôd vzniknutých na prístrojoch alebo osobám mimo prístroja z dôvodu nefungovanie alebo chybného fungovania prístroja.
Pred uvedením prístroja do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na použitie a roztvorte pritom stranu s obrázkami. Starostlivo uchovajte tento návod na obsluhu. Pri odovzdaní prístroja tretej osobe, odovzdajte všetky priložené podklady.

Rozsah dodávky
Plynový alarm vám dodávame s nasledovnými súčasťami (pozri obr. A):
1 plynový alarm
1 12 V DC sieťový zdroj
1 montážna úchytka
2 pripevňovacie skrutky
2 hmoždinky
1 návod na obsluhu

Vybavenie
Predná strana krytu (pozri obr. A):
① Predná strana krytu
② Otvor piezosirény
③ ALARM LED
④ POWER LED
⑤ FAULT LED (Indikátor poruchy LED)
⑥ 12 V DC zdrojový-pripájací kábel

Zadná strana krytu (pozri obr. B):
⑦ Zadná strana krytu
⑧ Montážna úchytka
⑨ 12 V DC skrutkové svorky
⑩ Káblové vedenie
⑪ Bočné a spodné otvory snímača

Technické údaje
Plynový alarm:

Napájanie (prúdové):	12 Voltový DC (±10%) sieťový zdroj (súčasť dodávky) alebo palubné napájanie
Odber prúdu:	max. 150 mA
Plynový snímač:	metóda horúca linka
Citlivosť/ alarmový prah:	zodpovedá cca. 12 % koncentrácii danej spodnej hranice výbušnosti
Propán:	0,2 %
Bután:	0,17 %
Metán (svietiplyn/ zemný plyn):	0,53 %
Alarmový signál:	hlasný vysokofrekvenčný tón
Hlasitosť:	85 dB (A) 3m
Prevádzková teplota:	-10°C až +40°C
Vlhkosť vzduchu:	max. 95 % (relatívna).
Materiál:	ABS-umelá hmota
Rozmer:	35 x 85 x 85 mm (v x š x d)
Hmotnosť:	cca 100 g
Trieda ochrany:	III

Sieťový zdroj (súčasť dodávky)

Napájanie:	230 V ~ 50 Hz
Odber prúdu:	60 mA
Prúdový výstup:	12 V DC 300 mA

Dĺžka prípojného
kábla: cca. 2 m

Bezpečnostné pokyny

Nasledovné pokyny slúžia pre vašu bezpečnosť a spokojnosť pri používaní plynového alarmu GA 617. Nerešpektovanie týchto bezpečnostných pokynov môže viesť k závažným nebezpečenstvám úrazu.

Vysvetlenie použitých znakov a pojmov:

⚠ **Nebezpečenstvo!** Pri nerešpektovaní tohto pokynu sa ohrozuje život a zdravie.

⚠ **Pozor!** Pri nerešpektovaní tohto pokynu sa ohrozujú vecné hodnoty.

⚠ **Nebezpečenstvo!**

- Nenechávajte malé deti samotné bez dozoru spolu s obalovým materiálom! Inak hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Nenechávajte deti samotné bez dozoru s prístrojom! Inak môže dôjsť k ohrozeniu života a hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Nepoškoďte žiadne plynové, prúdové alebo telekomunikačné vedenie pri upevňovaní! Inak hrozí nebezpečenstvo života a poranenia ako aj poškodenie!
- Nevystavujte prístroj blízkosti ohňa, horúčave alebo dlhodobému pôsobeniu teploty nad 50°C ! Inak môže dôjsť k ohrozeniu života spôsobené nebezpečenstvom výbuchu!
- Vyvarujte sa tomu, aby bol váš sluch vystavený hlasnému signálnemu zvuku na dlhšiu dobu! Inak hrozí ťažké poškodenie sluchu!
- Zabezpečte, aby nebol tón alarmu vyvolaný v bezprostrednej blízkosti k sluchu! Inak hrozia ťažké poškodenia sluchu!
- Zaobchádzajte s prípojným káblom opatrne. Uložte ho tak, aby nemohol byť poškodený a aby nepredstavoval žiadne nebezpečenstvo zakopnutia. Inak hrozí nebezpečenstvo života, poranenia a požiaru.

Správanie sa pri úniku plynu

Dbajte na nasledovné postupy, ak plynový alarm signalizuje únik plynu alebo ak zacítite plyn:

- Nezapaľujte žiadne otvorené svetlo, ihneď zahaste horiaci tabakový tovar, sviečky atď.
- Pri úniku plynu nezapínajte a nevypínajte žiadne elektrické prístroje (svetelný spínač, baterka, zvonček, telefón, obojsmerné hovorové zariadenie a iné elektrické spotrebiče)!
- V žiadnom prípade neodpájajte plynový alarm z napájania.
- Ihneď upozornite všetky ohrozené osoby a postarajte sa o to, aby sa tieto odobrali do bezpečia.
- Prerušte prívod plynu na hlavnom kohútiku, resp. na prírubovom ventile.
- Otvorte okná a dvere a dôkladne vyvetrajte miestnosť, dom, obytný príves, atď.
- Pri vetraní myslite nato, že niektoré plyny (propán a bután) sú ťažšie a niektoré plyny (metán) sú ľahšie ako okolitý vzduch. Nasmerujte prúd vzduchu pri vetraní podľa vlastností uniknutého plynu.
- Pri pretrvávajúcom resp. viacnásobnom signalizovanom úniku plynu upovedomte váš príslušný podnik dodávajúci plyn. Nepoužívajte na dorozumenie žiadny telefón alebo iné elektrické prístroje v okolí úniku plynu.
- Následne nechajte danú príčinu úniku plynu odstrániť kvalifikovanému a oprávnenému odbornému personálu.

⚠ **Pozor!**

- V prípade, že by ste si neboli istý, aký druh plynu máte, alebo ak by ste mali problémy s montážou, mali by ste alarm nechať zapojiť odborne zaškolenú osobu.
- Prístroj prevádzkujte výlučne s 12 V DC! Pred zapojením sieťového dielu 12 V DC do zdroja prúdu sa ubezpečte, že je prúd zaistený podľa predpisov.
- Tento prístroj neslúži ako opatrenie primárnej ochrany proti výbuchu v zmysle smerníc odborných profesných organizácií!
- Prístroj nezakrývajte žiadnymi predmetmi! Inak by mohlo dôjsť k funkčnému obmedzeniu snímača.
- Zabráňte tomu, aby sa prístroj dostal do kontaktu s vlhkosťou!
- Chráňte prístroj pred silnými magnetickými alebo elektrickými poľami!

- Chráňte prístroj pred silným mechanickým zaťažením a pred otrasmi!
- Prístroj používajte len s dodanými originálnymi dielmi alebo dielmi, ktoré sú nato prispôsobené.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sú všetky súčasti zmontované v súlade s návodom na obsluhu!
- Pred zmontovaním a uvedením do prevádzky skontrolujte dodávku na možné poškodenia a úplnosť!
- Prístroj nechajte opraviť iba autorizovaným a školeným odborným personálom! Inak hrozí poškodenie kvôli neprimeranému použitiu a strata záruky!
- Prístroj nastavte tak, aby mohol byť cez otvory snímača zaznamenaný únik plynu.
- Prístroj používajte iba pri prevádzkových teplotách, ktoré sú uvedené v „Technických údajoch ". Vyššie alebo nižšie teploty môžu viesť k funkčnému obmedzeniu.
- Neotvárajte prístroj, tým zaniká nárok záruku.
- Opatrite prípojný kábel napájania (12 V DC) vo vozidle, obytnom prívese alebo na lodi elektrikársky otestovaným spínačom. Vypnite plynový alarm pri odstavenom plynovom napájaní. Tým ušetríte prúd, ktorý v opačnom prípade neustále spotrebúva plynový alarm.
- Napojte 12 V DC skrutkové svorky ⑨ buď na dodaný sieťový zdroj alebo na 12 V DC napájací zdroj v automobile, obytnom prívese a lodi. Pri dvojitom zapojení (paralelné zapojenie) sa poškodí sieťový zdroj.
- Pri pripojení na 12 V DC batériu namontujte na 12 V DC prípojný kábel bezpečnostný vypínač (poistka 250 mA).
- Stranu „DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA", ktorá je súčasťou návodu na použitie, odtrhnite a upevnite ju na dobre viditeľné miesto na stenu hneď vedľa alarmu. Napíšte tam dátum uvedenia do prevádzky.
- Takisto zapíšte dátum uvedenia do prevádzky na príslušné miesto na strane plynového alarmu.

Uvedenie do prevádzky

Príprava a potrebný materiál:

Menovaný materiál nie je súčasťou dodávky. Jedná sa tu o nezáväzné údaje a hodnoty pre orientáciu. Povaha materiálu sa riadi podľa individuálnych miestnych skutočností. Potrebujete:

- ○ Prúdové napájanie: 12 V DC sieťový zdroj pripojenie na zásuvku 230 V~50 Hz, alebo 12 V DC palubné napájanie.
- ○ Krížový skrutkovač na montáž pripevňovacích skrutiek.
- ○ Ceruzka na označenie montážnych miest.
- ○ Vŕtačka pre vŕtacie otvory.
- ○ Držiak poistky (poistka 250 mA/ dodávka.) – len pri palubnom napojení.

Výber montážneho miesta

Pri úniku plynu sa plynový alarm spustí len v prípade, že je unikajúcim plynom dosiahnuteľný. Všetko, čo zabraňuje tomu, aby plyny vnikali do puzdra prístroja, by mohlo alarm spomaliť alebo úplne vypnúť. Zvoľte umiestenie alarmu čo najbližšie k plynovému prístroju, avšak nie ďalej ako 4 m (tekuté plyny) príp. 6m (metán, pozri obr. C).

Zabezpečte, aby sa sieťová zásuvka na pripojenie 12 V DC sieťového zdroja nachádzala vo vzdialenosti max. 2 m od montážneho miesta plynového alarmu.

Pre zachytenie svietiplynu, zemného a metánového plynu zvoľte montážne miesto čo najviac hore na stene. Toto by sa malo nachádzať vo výške 15 – 30 cm pod povalou izby. V každom prípade nad najvyšším otvorom dverí a okien. Tieto plyny sú ľahšie ako vzduch a stúpajú preto zdola nahor.

Pre zachytenie propánového a butánového plynu zvoľte montážne miesto dolu na stene. Toto by sa malo nachádzať vo výške od 15 – 30 cm nad podlahou. Kvapalné plyny sú ťažšie ako vzduch, klesajú k podlahe a tam sa rozširujú.

⚠ **Montáž plynového alarmu nevykonávajte v žiadnom prípade na nasledovných miestach:**

- ○ Mimo budov, napr. pre monitorovanie otvorených fľašových skríň.
- ○ Oddelené miesta (napr. v skriniach alebo za záclonami), ktoré by mohli blokovať spustenie alarmu pri plynovom úniku.
- ○ Priamo pri sporáku.

- Priamo pri umývadle alebo pri odtoku.
- Vedľa dverí, okna, vetrania, ventilátora, klimatizácie atď.
- V oblastiach kde teplota môže klesnúť pod –10° C alebo stúpnuť nad +50°C alebo kde môže vlhkosť vzduchu stúpnuť nad 95%.
- V oblastiach, kde môžu prach alebo nečistoty blokovať snímač.
- Na mieste, kde môže byť výrazne poškodený alebo odtrhnutý.
- V miestnostiach so zvýšeným nebezpečenstvom výbuchu.

Napájanie

⚠ **Pozor nebezpečenstvo!** Uistite sa, že počas napájania na elektrický prúd a pri montáži nie je prítomné elektrické napätie.

- Používajte plynový alarm výlučne pripojený na 12 V DC prúdové napájanie. K tomu zostavte pripojenie: buď so sieťovým zdrojom 12 V DC (súčasť dodávky) alebo s 12 V DC palubným napájaním automobilu, obytného prívesu alebo lode.
- Pred zapojením sieťového dielu 12 V DC do zdroja prúdu sa ubezpečte, že je prúd zaistený podľa predpisov.

Sieťový zdroj 12 V DC

- Veďte odizolované konce káblov (cca 8 mm) 12 V DC prípojného kábla ⑥ 12 V DC sieťového zdroja v káblovom vedení ⑩ ku skrutkovým svorkám ⑨. Káblové vedenie slúži ako ťahové odľahčenie.
- Upevnite každý koniec kábla na skrutkovú svorku ⑨. Polarita pri pripojení nemusí byť zohľadňovaná.

Palubné napájanie 12 V DC

- Odpojte prípojný kábel sieťového zdroja zo skrutkových svoriek ⑨.
- Vybavte prípojný kábel napájania (12 V DC) vo vozidle, obytnom prívese alebo lodi s vypínačom.
- Veďte odizolované konce káblov (cca 8 mm) 12 V DC prípojného kábla 12 V DC sieťového zdroja v káblovom vedení ⑩ ku skrutkovým svorkám ⑨. Káblové vedenie slúži ako ťahové odľahčenie.
- Upevnite každý koniec kábla na skrutkovú svorku ⑨. Polarita pri pripojení nemusí byť zohľadňovaná.
- **Dôležitý pokyn pre prevádzku s palubným napájaním!** Na skrutkové svorky ⑨ smie byť pripojené len jedno napájanie, aj keď nie je sieťový prístroj zastrčený. Pri dvojitom pripojení (paralelné pripojenie) sa poškodí sieťový prístroj.

Montáž

- Potiahnite montážny držiak ⑧ zo zadnej strany skrinky ⑦ smerom dole (pozri obr. B).
- Označte montážne miesto pomocou obidvoch okrúhlych otvorov montážneho uchytenia ⑧.
- Upevnite montážne uchytenie ⑧ dodanými upevňovacími skrutkami a hmoždinkami na vybranom a označenom montážnom mieste.
- Zasuňte plynový alarm zhora na montážne uchytenie ⑧.

Manipulácia

Ak je prúdové napájanie bezchybne ukončené, nastane automatický samotest: Plynový alarm vydáva viaceré vysoké poplašné tóny, súčasne bliká červená ALARM LED ③ na prednej strane krytu ①. Následne ukazuje zelená svietiaca POWER LED ④ prevádzkovú pohotovosť (pozri obr. A).

12 V DC sieťový zdroj

Zapnutie:

- Zastrčte sieťový zdroj priamo a úplne do sieťovej zásuvky 230 V~50 Hz. Nepoužívajte žiadne stolové zásuvky alebo predlžovací kábel, pretože tieto môžu spôsobiť prerušenia v napájaní.

Vypnutie:

- Odpojte sieťový prístroj zo zásuvky.

12 V DC Palubné napájanie

Zapnutie:

- Zapnite 12 V DC Palubné napájanie.

Vypnutie:

- Vypnite 12 V DC Palubné napájanie.

Alarm pri úniku plynu

Plynový alarm zachytáva pomocou snímača únik plynu. V prípade, ak koncentrácia plynu v snímači prekročí prednastavený prah citlivosti, je signalizovaný únik plynu: bliká červená ALARM LED ③ a zaznie hlasný alarmový tón.
Alarm je spustený tak dlho, až kým koncentrácia plynu opäť neklesne pod pred

nastavený prah citlivosti.

Správanie sa pri úniku plynu!

Test funkčnosti

Na test funkčnosti plynového alarmu použite plynový zapaľovač.

- Nechajte v bezprostrednej blízkosti ku spodnému alebo bočnému otvoru snímača ⑪ unikať plyn zo zapaľovača.
- Postarajte sa o to, aby nehorel plameň. Plynový alarm zachytáva pomocou snímača únik plynu. V prípade, ak koncentrácia plynu v snímači prekročí prednastavený prah citlivosti, je signalizovaný únik plynu: bliká červená ALARM LED ③ a zaznie hlasný alarmový tón.
- Keď už je signalizovaný únik plynu, zastavte vypúšťanie plynu zo zapaľovača. Alarm je spustený tak dlho, až kým koncentrácia plynu opäť neklesne pod prednastavený prah citlivosti.

Hlásenie poruchy

Kvôli vašej bezpečnosti prebieha kontrola prístroja automaticky. Na prípadné poruchy vás upozorní blikanie FAULT LED (Indikátor poruchy LED) ⑤ a zároveň pípanie prístroja.
Hlásenie poruchy môže byť spôsobené aj okolím alebo interným problémom prístroja.
Pri hlásení poruchy najprv skontrolujte:

- Či teplota okolia zodpovedá odporúčaným hodnotám (-10°C až +40°C)
- Či k rušeniu prístroja nedochádza kvôli vysokej koncentrácii chemikálií, napr. kyselín alebo alkoholu, vo vzduchu. Ak to nemôžete zistiť, vyskúšajte prístroj v inej miestnosti. Ak tam prístroj poruchu nehlási, problém je v prostredí.

Ak sa tým porucha neodstráni, ide o interný problém prístroja:

- Plynový alarm je poškodený vo vnútri.
- Po cca piatich rokoch prevádzky je plynový alarm opotrebovaný.

V týchto prípadoch by ste mali plynový alarm vymeniť.

Odstránenie chyby

Chyba	Príčina	Odstránenie
Plynový alarm signalizuje únik plynu bez skutočného úniku plynu.	Plyny z čistiacich prostriedkov, farieb, lakov, sprejov, vodnej pary, tabakový a sviečkový dym sú zachytávané snímačom ako únik plynu.	Odstráňte zdroj uvedených plynov.
Plynový alarm neobstojí v teste funkčnosti.	Plynový alarm je po prevádzkovej dobe približne 5 rokov opotrebovaný.	Vymeňte Plynový alarm.
Plynový alarm nefunguje.	Napájanie je chybné.	Zaistite bezchybné napájanie.
Bliká dióda „Porucha“	Pozri kapitolu „Hlásenie poruchy“	Pozri kapitolu „Hlásenie poruchy“

Údržba a čistenie

⚠ **Nebezpečenstvo!** Zabezpečte, aby pri údržbe a čistení nepretrvávalo žiadne napätie!

- Vyčistite kryt plynového alarmu prachovkou alebo vlhkou handričkou. Použite jemný čistiaci prostriedok (žiadne rozpúšťadlo) na očistenie plastového povrchu.
- Pravidelne z otvorov snímačov pomocou štetca odstraňujte všetky usadeniny prachu.
- Pravidelne kontrolujte funkčnosť prístroja (pozri test funkčnosti).
- Plynový alarm odporúčame vymeniť po cca piatich rokoch prevádzky.

Likvidácia

Dopravte obalový materiál k zariadeniu na odstraňovanie odpadu vo vašom meste alebo obci. Podľa európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických prístrojoch a prevodom do národného práva musia byť opotrebované elektrické prístroje samostatne zbierané a musia byť ekologicky znovu využité. Opotrebovaný materiál dopravte k zariadeniu na odstraňovanie odpadu vo vašom meste alebo obci.

Záruka

Na tento produkt obdržíte 3 ročnú záruku od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a bol pred dodaním svedomito odskúšaný. Prosím uchovajte si pokladničný lístok ako doklad o kúpe. V prípade záručnej udalosti sa spojte so servisným strediskom vo vašej krajine. Iba tak sa dá zaručiť bezplatné zaslanie vášho tovaru.

Táto záruka platí len pre prvotného kupujúceho a nie je prenosná.

Záruka platí ďalej iba na materiálové a výrobné chyby. Neplatí pri opotrebovaných dieloch alebo poškodeniach na krehkých častiach. Výrobok je určený len pre súkromné a nie pre priemyselné použitie. V prípade požiaru alebo výbuchu neexistuje žiadny nárok na náhradu škody. Alarmový prístroj nie je náhradou pre poistnú ochranu a nenahrádza jej povinnú starostlivosť. Pri nenáležitom a/alebo nesprávnom zaobchádzaní, násilnom použití a zásahoch, ktoré neboli vykonané v servisnom stredisku, zaniká záruka. Vaše zákonné práva nie sú touto zárukou obmedzované.

Servis

Na internetovej stránke www.dexaplan.com nájdete informácie ku riešeniu problémov. V prípade spätných otázok sa prosím spojte cez E-Mail (service@dexaplan.de) alebo telefonicky (SK ✆ 02555 - 74630; pondelok - piatok od 8.30 hod. do 17.00 hod.) s naším servisným strediskom. Tu obdržíte všetky potrebné informácie ku servisným otázkam ako aj vráteným zásielkam atď.

Prehlásenie o konformite CE

Tento produkt spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc (Elektromagnetická znášanlivosť 89/336/EWG a nízkonapäťové smernice 73 / 23 / EWG). Konformita bola preukázaná.

Dexaplan GmbH (s.r.o.)
Paul-Böhringer-Str. 3
D-74229 Oedheim
Stav informácií 11/2007
Ident.č.: 11-2007-GA-617-SK

Alarm plynu GA 617

DŮLEŽITÉ POKYNY V PŘÍPADĚ ALARMU

Signalizovaný nebo páchnoucí výstup plynu:

 **NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**

- **Zhasněte otevřené plameny, popel a hořící tabákové zboží!**
- **V řádném případě neuvádějte elektrické přístroje v činnost**
- **Nie wyjmować żadnych wtyczek z gniazdek (także z urządzenia alarmowego)!**
- **Varujte hrožené osoby v oblasti nebezpečí!**
- **Přerušte přívod plynu plynovým kohoutkem!**
- **Provětrejte všechny ohrožené místnosti!**
- **Odstraňte příčinu prostřednictvím kvalifikovaného/ k tomu oprávněného odborného personálu!**

Poplašné zařízení po 5 letech vyměňte.
Datum instalace:



(Umístěte laskavě vedle alarmu plynu)

DÔLEŽITÉ POKYNY V PRÍPADE ALARMU

Únik plynu signalizovaný alebo zachytený čuchom:

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

- **Uhaste otvorené plamene, pahrebu a horiace tabakové výrobky!**
- **V žiadnom prípade nepoužívajte elektrické prístroje!**
- **Nevyťahujte žiadne elektrické zástrčky (ani z alarmového prístroja)!**
- **Upozornite ohrozené osoby v oblasti nebezpečenstva!**
- **Plynovým kohútikom uzavrite plynový prívod!**
- **Vyvetrajte všetky ohrozené miestnosti!**
- **Odstráňte príčinu s pomocou kvalifikovaného/oprávneného odborného personálu!**

Vymeňte po 5 rokoch používania.
Dátum inštalácie:



(Prosím viditeľne umiestniť vedľa plynového alarmu)